



Partnership Agreement
between
CGC University, Mohali (India)
and
Federal State Budget Educational Institution of Higher Education
Don State Technical University (the Russian Federation).

Rostov-on-Don

November 28'2025

On behalf of CGC University, Mohali, hereinafter referred to as CGCU, the Chancellor, S. Rashpal Singh Dhaliwal and Don State Technical University, hereinafter referred to as DSTU, the Rector, Meskhi Besik Chokhovich, (each a "Party" and collectively, the "Parties"), to develop the partnership signed this Partnership Agreement, hereinafter referred to as "Agreement", on the following:

- 1.1 The Agreement shall outline the basic principles of strategic partnership and collaboration.
- 1.2 The Parties are aimed at mutual assistance development in common goals achievement by means of long-term and comprehensive relations establishment.
- 1.3 The main principles of cooperation are trust and mutual respect, compliance with Russian and Indian legislation. Cooperation shall be carried out with the full legal autonomy of the Parties.
- 1.4 Priority areas of partnership:
 - 1.4.1 Mutually beneficial relations development and bilateral academic contacts support;
 - 1.4.2 Cooperation in scientific and technical research and development of joint educational and cultural projects;
 - 1.4.3 Education quality assurance;
 - 1.4.4 Academic mobility programmes implementation;
 - 1.4.5 Co-participation in national and international programmes and projects;

- 1.4.6 Exchange of information in areas of mutual interest between Parties;
- 1.4.7 Carrying out joint conferences, seminars and other events.

2.1 The obligations of the Parties under the Agreement are identical.

2.2 The Parties have the right to take co-performers from other institutions of higher education as well as from third-party companies for projects implementation.

2.3 In the process of cooperation, the Parties undertake:

2.3.1 To inform each other about international, national and local events (conferences, seminars, exhibitions, festivals, contests, etc.) which are held by the Parties;

2.3.2 To specify the projects to be further implemented in the fields concerning both Parties, hereinafter referred to as "Projects";

2.3.3 To ensure the availability of necessary funding for the implementation of collaborative initiatives, the Parties hereby agree to execute supplementary agreements as may be required.

All the scientific and technical information received via joint research projects implementation will be available for the Parties. During the term of the Agreement and within two (2) years after its expiration, each of the Parties agrees to seek permission from the other Party with the intention to publish the results of joint research. By means of negotiations, the Parties agree to determine whether the publication of scientific results incurs the disclosure of commercial information taking into account the state requirements regarding patent legislation, which enables to apply and issue patents. The Parties also agree to stick to the common practice concerning co-authorship.

4.1 All changes and amendments to this agreement must be done in a written form and signed by empowered persons of both parties.

4.2 All joint activities of the parties, financial relations included, must be formed as separate agreements.

4.3 The Agreement can be terminated by mutual consent of the Parties.

4.4 The Agreement can be terminated ahead of time at the initiative of either Party of what the other Party should be notified in a written form at least one month prior to the termination of the Agreement.

4.5 The agreement copies received by e-mail or by fax are equal in legal terms.

4.6 The present Agreement of cooperation is effective from the date it is signed by the both Parties, but not before receiving an approval from the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation on it in accordance with the procedure established

by the legislation of the Russian Federation. The Agreement is valid until 27/11/2030 and the validity period is extended if neither of the Parties declares about its termination at least three months prior to the expiry date.

5. DISPUTES ESCALATION

5.1 The parties agree to first attempt to negotiate an amicable settlement in the event of differences of opinion or disputes arising between the parties in connection with this agreement. Court litigation shall only be pursued after one party states in writing that efforts to reach an amicable agreement have failed. The parties agree that should a dispute remain unresolved any legal proceedings taken under this agreement will be initiated in the jurisdiction and governed by the laws of the country of the defending party.

5.2 The agreement has been executed in English and Russian languages all having equal force. However, if there shall be any conflict between the 2 versions, the English version shall prevail.

On behalf of CGC University,
Mohali, Punjab, India

On behalf of Don State Technical
University, Rostov-on-Don,
the Russian Federation

Chancellor _____

S. Rashpal Singh Dhallwal
Chancellor
CGC University, Mohali

Rector _____

Meskhi Besik Chokhoevich

“28” November. 2025

“ _____ ” _____ 2025



Договор о сотрудничестве
между Университетом Группы колледжей Чандigarха (CGC), Мохали (Индия) и федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Донской государственный технический университет» (Российская Федерация)

г. Ростов-на-Дону

« ___ » _____ 20__ г.

Университет Группы колледжей Чандigarха (CGCU), Мохали, именуемый в дальнейшем CGCU в лице Канцлера С. Раппал Сингх Дхаливала с одной стороны и федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донской государственный технический университет», именуемое в дальнейшем ДГТУ, в лице ректора Месхи Бесика Чохоевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые Стороны, заключили настоящий договор о сотрудничестве, далее именуемый Договор.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1 Договор направлен на определение основных принципов организации стратегического сотрудничества.

1.2 Стороны нацелены на содействие друг другу в решении уставных задач на взаимовыгодной основе, путем развития долговременных и всесторонних связей.

1.3 Основные принципы взаимодействия - взаимоуважение и доверие, соблюдение норм российского и индийского законодательства. Сотрудничество осуществляется при полной юридической самостоятельности Сторон.

1.4 Приоритетные направления сотрудничества:

1.4.1. Развитие дружественных отношений и поддержка двусторонних академических контактов;

1.4.2. Сотрудничество в области научно-технических исследований и развития совместных образовательных и культурных программ;

1.4.3. Повышение качества образовательных услуг;

1.4.4. Совместная реализация программ академической мобильности;

- 1.4.5. Участие в национальных и международных программах и проектах;
- 1.4.6. Обмен информацией в областях, представляющих взаимный интерес Сторон;
- 1.4.7. Проведение совместных конференций, семинаров и иных мероприятий.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 2.1. Обязанности Сторон в рамках настоящего Договора идентичны.
- 2.2. Стороны имеют право привлекать при реализации проектов соисполнителей из других организаций и высших учебных заведений.
- 2.3. В процессе сотрудничества Стороны обязуются:
 - 2.3.1. Информировать друг друга о международных, национальных и региональных мероприятиях (конференциях, семинарах, выставках, фестивалях, конкурсах, и т.д.), проводимых Сторонами;
 - 2.3.2. Осуществлять отбор проектов и формировать их перечень по интересующей обе Стороны тематике (именуемые в дальнейшем - Проекты);
 - 2.3.3. Обеспечивать привлечение источников финансирования для реализации совместных Проектов, путем заключения дополнительных сделок.

3. ПУБЛИКАЦИЯ НАУЧНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Вся научно-техническая информация, полученная в процессе выполнения совместных исследовательских проектов, будет доступной для обеих Сторон. В течение действия данного Договора и в период двух (2) лет после истечения Договора каждая из Сторон соглашается обращаться за разрешением к другой Стороне при намерении опубликовать результаты совместных исследований. Посредством консультаций Стороны согласны определять, включает ли опубликование научных результатов раскрытие информации коммерческого значения, принимая во внимание государственные требования о неразглашении патентного законодательства, по которому можно подавать патентные заявки и получать патенты, и придерживаться принятой научным сообществом практики, касающейся соавторства.

4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДОГОВОРА

- 4.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть оформлены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами Сторон.
- 4.2. Все совместные действия Сторон, в том числе и предусматривающие финансовые отношения, оформляются отдельными договорами.
- 4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по взаимному согласию Сторон.
- 4.4. Настоящий Договор может быть досрочно расторгнут по инициативе одной из

Сторон, о чём другая Сторона должна быть уведомлена в письменном виде и не менее, чем за один месяц до расторжения договора.

4.5. Экземпляры настоящего Договора, полученные Сторонами по факсу или электронной почте, а также подписанные факсимильной подписью уполномоченных лиц Сторон, имеют равную юридическую силу с подлинными экземплярами Договора.

Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами, но не ранее получения положительного заключения Министерства науки и высшего образования Российской Федерации на него в порядке, установленном законодательством Российской Федерации. Договор действует до «__» _____ 2030 г. и автоматически пролонгируется, если Стороны не позднее, чем за три месяца не изъявят желание его расторгнуть.

5. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ

5.1 Стороны обязуются принять необходимые меры к тому, чтобы любые спорные вопросы, разногласия либо претензии, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Договора, были урегулированы путем взаимных переговоров. Любая из Сторон вправе инициировать судебное разбирательство исключительно после направления другой Стороне письменного уведомления о невозможности достижения согласия в досудебном порядке. В случае невозможности урегулирования спора, все судебные разбирательства подлежат рассмотрению в юрисдикции страны Ответчика и регулируются законодательством данной страны.

5.2 Настоящий Договор составлен на английском и русском и языках, имеющих равную юридическую силу. В случае возникновения разногласий между двумя текстами превалирует английский вариант.

От Университета Группы
колледжей Чандигарха (CGC),
Мохали, Пенджаб, Индия

От Донского государственного
технического университета,
Российская Федерация

Канцлер _____

Ректор _____

С. Рашпал Сингх Дхаливал
Chancellor
CGC University, Mohali

Месхи Бесик Чохоевич

«__» _____ 2025

«__» _____ 2025